

กวด. 224
วันที่ 15 จ.ค. 64
เวลา 11.15

ส่ง : กวด.

รับที่ : ร13549/64

13 ธ.ค. 2564 เวลา 10.52 น



ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๓/๓๖๕

กระทรวงคมนาคม

ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๑๐๐

๑๓ ธันวาคม ๒๕๖๔

เรื่อง ขอความเห็นชอบร่างบันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือด้านการขนส่งระหว่างกระทรวงคมนาคม
แห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงคมนาคมแห่งสหพันธรัฐรัสเซีย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างบันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือด้านการขนส่งระหว่างกระทรวงคมนาคม
แห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงคมนาคมแห่งสหพันธรัฐรัสเซีย ฉบับภาษาไทย ภาษารัสเซีย
และภาษาอังกฤษ
๓. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๐๕๐๔/๘๐๒ ลงวันที่ ๓๐ เมษายน ๒๕๖๑

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอ เรื่อง ขอความเห็นชอบร่างบันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือ
ด้านการขนส่งระหว่างกระทรวงคมนาคมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงคมนาคมแห่งสหพันธรัฐรัสเซีย
โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชบัญญัติว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี
พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศ
ที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย รวมทั้งเป็นการดำเนินการตามยุทธศาสตร์ชาติในด้านการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ การสร้างรายได้
และการเพิ่มขีดความสามารถในการแข่งขัน และการพัฒนาคุณภาพชีวิตของประชาชน ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี
(นายอนุทิน ชาญวีรกูล) กำกับการบริหารราชการกระทรวงคมนาคมได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว
รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ กระทรวงคมนาคมและกระทรวงคมนาคมแห่งสหพันธรัฐรัสเซียเห็นชอบให้มีการจัดทำ
บันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือด้านการขนส่งระหว่างกระทรวงคมนาคมแห่งราชอาณาจักรไทย
และกระทรวงคมนาคมแห่งสหพันธรัฐรัสเซีย โดยทั้งสองฝ่ายได้แลกเปลี่ยนข้อคิดเห็นต่อร่างบันทึกแสดงเจตจำนงฯ
ซึ่งฝ่ายรัสเซียเป็นผู้กร่างผ่านช่องทางการทูตมาเป็นระยะ

๑.๒ ฝ่ายไทยได้นำส่งร่างบันทึกแสดงเจตจำนงฯ ฉบับแก้ไขล่าสุด (วันที่ ๑๕ ตุลาคม
๒๕๖๓) ให้ฝ่ายรัสเซียพิจารณา ซึ่งฝ่ายรัสเซียได้มีหนังสือตอบกลับเมื่อวันที่ ๑๓ เมษายน ๒๕๖๔ แจ้งว่าร่างบันทึกแสดง
เจตจำนงฯ น่าจะใกล้เคียงข้อยุติแล้ว จึงขอให้ฝ่ายไทยจัดส่งร่างบันทึกแสดงเจตจำนงฯ ฉบับภาษาไทยให้ฝ่ายรัสเซีย
เพื่อขัดเกลาถ้อยคำทางกฎหมายตามขั้นตอนภายในของรัสเซีย ซึ่งฝ่ายไทยได้มีหนังสือแจ้งฝ่ายรัสเซียในข้อยุติ
ต่อร่างบันทึกแสดงเจตจำนงดังกล่าว พร้อมนำส่งร่างบันทึกแสดงเจตจำนงฯ ฉบับภาษาไทยให้ฝ่ายรัสเซีย

/๑.๓ ล่าสุด...

๑.๓ ล่าสุดกระทรวงการต่างประเทศมีหนังสือถึงกระทรวงคมนาคมนำส่งหนังสือจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมสหพันธรัฐรัสเซีย เรียนเชิญรัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมเข้าร่วมงาน Transport Week 2021 ระหว่างวันที่ ๑๓ - ๑๙ พฤศจิกายน ๒๕๖๔ ณ กรุงมอสโก สหพันธรัฐรัสเซีย หรือผ่านระบบวิดีโอทางไกล พร้อมเสนอให้ฝ่ายไทยพิจารณาความเป็นไปได้ในการลงนามบันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือด้านการขนส่งระหว่างกระทรวงคมนาคมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงคมนาคมแห่งสหพันธรัฐรัสเซีย ระหว่างการจัดงาน Transport Week 2021

๒. เหตุผลความจำเป็นที่จะต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เพื่อให้ทั้งสองฝ่ายสามารถลงนามบันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยความร่วมมือด้านการขนส่งระหว่างกระทรวงคมนาคมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงคมนาคมแห่งสหพันธรัฐรัสเซีย เพื่อส่งเสริมความร่วมมือทวิภาคีด้านการขนส่งระหว่างกันอย่างเป็นรูปธรรมต่อไป

๓. สารสำคัญและข้อเท็จจริง

กระทรวงคมนาคมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงคมนาคมแห่งสหพันธรัฐรัสเซีย (คู่ภาคี) เห็นชอบร่วมกันต่อร่างบันทึกแสดงเจตจำนงฯ โดยมีสาระสำคัญ ดังนี้

- ๑) การพัฒนาความร่วมมือด้านการขนส่งระหว่างคู่ภาคี รวมถึงการจัดกิจกรรมร่วมกัน ดังนี้
 - ก) การมีส่วนร่วมในโครงการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านคมนาคมขนส่ง รวมถึงระบบราง การขนส่งทางทะเล การบิน และทางถนน ตามกฎหมายและข้อบังคับของภาคีแต่ละฝ่าย
 - ข) การสร้างเงื่อนไขที่ส่งเสริมการเพิ่มปริมาณการขนส่งสินค้าและผู้โดยสาร ผ่านการขนส่งหลายรูปแบบระหว่างอาณาเขตของประเทศคู่ภาคี
 - ค) การฝึกอบรมของผู้เชี่ยวชาญด้านการขนส่ง
 - ง) การให้การสนับสนุนและช่วยเหลือทางวิชาการ โดยการแลกเปลี่ยนประสบการณ์และความรู้ด้านการขนส่ง ความร่วมมือในกรอบของโครงการวิจัยและกิจกรรมด้านการศึกษา
 - จ) การพัฒนาความร่วมมือด้านเทคโนโลยีการนำทางด้วยดาวเทียมในด้านการขนส่ง
 - ฉ) การเสริมสร้างความมั่นคงด้านการขนส่ง
 - ช) การวางแผนงานข้อเสนอเพื่อประสานจุดยืนของคู่ภาคี ภายใต้กรอบการทำงานขององค์การระหว่างประเทศ รวมถึง ESCAP, APEC, ASEAN, ASEM
- ๒) ความร่วมมือภายใต้บันทึกแสดงเจตจำนงฉบับนี้ สามารถทำได้โดยการจัดการประชุม การหารือ และการศึกษาดูงานในหลายระดับ รวมถึงการจัดการประชุมและสัมมนาที่คู่ภาคีเห็นชอบร่วมกัน
- ๓) คู่ภาคีเห็นชอบร่วมกันในการแลกเปลี่ยนข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับแผนการพัฒนาด้านการขนส่งของแต่ละประเทศอย่างสม่ำเสมอ รวมถึงโครงการด้านการขนส่งที่ภาคีอีกฝ่ายมีความสนใจ
- ๔) คู่ภาคีจะส่งเสริมการสร้างเครือข่าย และความร่วมมือระหว่างภาครัฐและภาคเอกชนของทั้งสองประเทศในด้านการขนส่ง

๕) บันทึกลงแสดงเจตจำนงฯ ไม่เป็นสนธิสัญญาระหว่างประเทศและจะไม่ก่อให้เกิดสิทธิและพันธกรณีใด ๆ ที่มีผลผูกพันภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศ

๖) บันทึกลงแสดงเจตจำนงฉบับนี้ จะมีผลใช้บังคับในวันที่ลงนาม มีอายุสอง (๒) ปี ในอนาคต การดำเนินการของบันทึกลงแสดงเจตจำนงฯ จะต่ออายุโดยอัตโนมัติได้อีกสองปี นอกจากคู่ภาคีจะแจ้งความประสงค์ที่จะสิ้นสุดการดำเนินการเป็นลายลักษณ์อักษรให้อีกฝ่ายทราบล่วงหน้าอย่างน้อยหกเดือนก่อนการหมดอายุของบันทึกลงแสดงเจตจำนงฯ การสิ้นสุดบันทึกลงแสดงเจตจำนงฉบับนี้จะไม่กระทบต่อกิจกรรมใด ๆ ที่ดำเนินการภายใต้บันทึกลงแสดงเจตจำนงฉบับนี้

๗) บันทึกลงแสดงเจตจำนงฯ จัดทำเป็นคู่ฉบับภาษาไทย ภาษารัสเซีย และภาษาอังกฤษ กรณีเกิดข้อแตกต่างจากการแปล ให้ถือตามคู่ฉบับภาษาอังกฤษ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๔. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงคมนาคมได้ส่งร่างบันทึกลงแสดงเจตจำนงฯ ให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาให้ข้อคิดเห็นและข้อเสนอแนะ ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศได้แจ้งความเห็น ดังนี้

๑) ด้านสารัตถะและถ้อยคำ

กระทรวงการต่างประเทศไม่มีข้อขัดข้องต่อสารัตถะและถ้อยคำโดยรวมของร่างบันทึกลงแสดงเจตจำนงฯ หากกระทรวงคมนาคมและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องพิจารณาแล้วเห็นว่าเหมาะสม สอดคล้องกับนโยบายและผลประโยชน์ของไทย สามารถปฏิบัติได้ภายใต้อำนาจหน้าที่ตามกฎหมาย กฎระเบียบ ข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน และพันธกรณีของไทยภายใต้ความตกลงระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งได้จัดสรรงบประมาณเพื่อการนี้ไว้แล้ว อย่างไรก็ดี เพื่อให้สอดคล้องกับรูปแบบของเอกสารที่ไม่มีผลผูกพันทางกฎหมาย อาจพิจารณาปรับแก้ถ้อยคำบางประการเพื่อให้เหมาะสมยิ่งขึ้น

๒) ด้านกฎหมาย

ร่างบันทึกลงแสดงเจตจำนงฯ มีสาระสำคัญเป็นการกำหนดกรอบความร่วมมือระหว่างกระทรวงคมนาคมกับกระทรวงคมนาคมรัสเซีย กอปรกับวรรค ๗ ของร่างบันทึกลงแสดงเจตจำนงฯ ระบุว่า บันทึกลงฉบับนี้ไม่เป็นสนธิสัญญาระหว่างประเทศและจะไม่ก่อให้เกิดสิทธิและพันธกรณีใด ๆ ที่มีผลผูกพันภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและไม่มีหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญฯ อย่างไรก็ดี หากจะมีการจัดทำความตกลงแยก (separate agreements) ระหว่างผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายสำหรับการดำเนินโครงการภายใต้บันทึกลงแสดงเจตจำนงฯ เป็นการเฉพาะและการจัดงานที่เกี่ยวข้อง ตามนัยวรรค ๓ ของร่างบันทึกลงแสดงเจตจำนงฯ ในอนาคต ก็ควรพิจารณาส่งร่างความตกลงดังกล่าวให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาในโอกาสต่อไป

รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

๕. ความเห็นของกระทรวงคมนาคม

กระทรวงคมนาคมพิจารณาแล้ว ขอเรียนว่า ร่างบันทึกแสดงเจตจำนงฯ มีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมความร่วมมือด้านการขนส่งระหว่างกระทรวงคมนาคมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงคมนาคมแห่งสหพันธรัฐรัสเซียในการพัฒนาโครงการโครงสร้างพื้นฐานด้านคมนาคมขนส่ง รวมถึงระบบราง การขนส่งทางทะเล การบิน และทางถนน ผ่านการแลกเปลี่ยนข้อมูล ประสบการณ์ และองค์ความรู้ในด้านเทคโนโลยี การฝึกอบรม และความช่วยเหลือทางวิชาการระหว่างสองประเทศซึ่งจะก่อให้เกิดการพัฒนาศักยภาพของบุคลากร และระบบการขนส่งของไทยให้มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น รวมถึงเพื่อเฉลิมฉลองความสัมพันธ์ทางการทูตครบรอบ ๑๒๕ ปี ระหว่างไทยและรัสเซีย ในปี ๒๕๖๕ จึงเห็นควรเสนอให้มีการลงนามบันทึกแสดงเจตจำนงฯ ในช่วงไตรมาสแรกของปี ๒๕๖๕ ต่อไป

๖. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงคมนาคมขอเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๖.๑ ให้ความเห็นชอบร่างบันทึกแสดงเจตจำนงฯ ด้วยความร่วมมือด้านการขนส่งระหว่างกระทรวงคมนาคมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงคมนาคมแห่งสหพันธรัฐรัสเซีย ทั้งนี้ หากมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขร่างบันทึกแสดงเจตจำนงฯ ในส่วนที่มีใช้สาระสำคัญก่อนการลงนาม และเป็นประโยชน์ต่อประเทศไทยให้อยู่ในดุลยพินิจของกระทรวงคมนาคมโดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีกครั้ง

๖.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม หรือผู้ที่ได้รับมอบหมาย เป็นผู้ลงนามฝ่ายไทยสำหรับการลงนามดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายศักดิ์สยาม ชิดชอบ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง

กองการต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๘๓ ๓๓๗๙

โทรสาร ๐ ๒๒๘๑ ๔๘๒๙

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ sarunrat.s@mot.go.th